

Miqueias 07

1 οἶμοι, [ὅτι](#) [ἐγενήθην](#) [ὥς](#)

1 Ais! porque estou feito como

[συνάγων](#) καλάμην [ἐν](#) ἀμήτῳ, [καὶ](#)
quem ajunta feixe na colheita, e

[ὥς](#) ἐπιφυλλίδα [ἐν](#) τρυγητῷ, [οὐχ](#)
como rabiscos em colheita; não

[ὑπάρχοντος](#) [βότρυος](#) τοῦ [φαγεῖν](#) τὰ
do que possui de uvas do comer as

πρωτόγονα. οἶμοι, [ψυχή](#), 2 [ὅτι](#)
primícias [ais](#) [alma](#), 2 porque

[ἀπόλωλεν](#) εὐσεβὴς [ἀπὸ](#) τῆς [γῆς](#) [καὶ](#)
pereceu piedoso da terra, e

κατορθῶν [ἐν](#) [ἀνθρώποις](#) [οὐχ](#)
retos entre homens não

[ὑπάρχει](#) [πάντες](#) εἰς [αἵματα](#)
possui todos a sangues

δικάζονται, [ἕκαστος](#) τὸν [πλησίον](#)
litigiam; cada um ao próximo

αὐτοῦ ἐκθλίβουσιν ἐκθλιβῆ, 3 [ἐπὶ](#)
dele, caçam com rede, 3 sobre

τὸ [κακὸν](#) τὰς [χεῖρας](#) αὐτῶν
o mal as mãos deles

ἐτοιμάζουσιν. ὁ [ἄρχων](#) αἰτεῖ,
prepararem; o governante requer,

[καὶ](#) ὁ κριτὴς εἰρηνικοὺς [λόγους](#)
e o juiz pacíficas palavras

[ἐλάλησε](#), καταθύμιον [ψυχῆς](#) αὐτοῦ
falou, intrusão da alma dele

ἐστι. [καὶ](#) [ἐξελοῦμαι](#) 4 τὰ [ἀγαθὰ](#)
é, [e](#) [removerei](#) 4 [os](#) [bens](#)

αὐτῶν [ὥς](#) σῆς ἐκτρώγων [καὶ](#)
deles como traça que rói e

βαδίζων ἐπὶ κανόνος ἐν ἡμέρα
avança sobre haste no dia

σκοπιᾶς. οὐαὶ οὐαὶ, αἱ ἐκδικήσεις
dos espias . Ai, ai as retribuições

σου ἤκασι, νῦν ἔσονται
tuas chegaram, agora serão

κλαυθοὶ αὐτῶν. 5 μὴ
lamentações deles. 5 Não

καταπιστεύετε ἐν φίλοις καὶ μὴ
creiais em amigos, e não

ἐλπίζετε ἐπὶ ἡγουμένοις, ἀπὸ τῆς
confieis sobre governantes; do

συγκοίτου σου φύλαξαι τοῦ
cônjuge teu guarda do as

ἀναθέσθαι τι αὐτῇ 6 διότι υἱὸς
conversar algo a ele. 6 Porque filho

ἀτιμάζει πατέρα, θυγάτηρ
despreza ao pai, filha

ἐπαναστήσεται ἐπὶ τὴν μητέρα
se levanta contra a mãe

αὐτῆς, νύμφη ἐπὶ τὴν πενθερὰν
dela, nora contra a sogra

αὐτῆς, ἐχθροὶ πάντες ἀνδρὸς
dela, inimigos todos do homem

οἱ ἐν τῷ οἴκῳ αὐτοῦ. 7 Ἐγὼ δὲ
os na casa dele. 7 Eu mas

ἐπὶ τὸν Κύριον ἐπιβλέψομαι,
sobre o Senhor contemplarei;

ὑπομενῶ ἐπὶ τῷ Θεῷ τῷ σωτῆρί
esperarei pelo Deus a salvação

μου, εἰσακούσεταιί μου ὁ Θεός μου.
minha; ouvirá me o Deus meu.

8 μὴ ἐπίχαιρέ μοι, ἢ ἐχθρά

8 Não te alegres de mim a inimiga

μου, ὅτι πέπτωκα καὶ

meu, porque caí e

ἀναστήσομαι, διότι ἐὰν καθίσω

levanto-me; porque se assento-me

ἐν τῷ σκότει, Κύριος φωτιεῖ

na treva, Senhor brilhará

μοι. 9 ὀργὴν Κυρίου ὑποίσω,

a mim. 9 Ira do Senhor sofrerei,

ὅτι ἥμαρτον αὐτῷ, ἕως τοῦ

porque transgredi a ele, até do

δικαιῶσαι αὐτὸν τὴν δίκην μου καὶ

julgar a ele a causa minha, e

ποιήσει τὸ κρίμα μου καὶ ἐξάξει με

fará o direito meu; e tirará me

εἰς τὸ φῶς. ὄψομαι τὴν

para a luz, verei a

δικαιοσύνην αὐτοῦ, 10 καὶ ὄψεται ἡ

justiça dele. 10 E verá a

ἐχθρά μου καὶ περιβαλεῖται

inimiga minha, e cobrirá

αἰσχύνην ἢ λέγουσα πρὸς με

vergonha, a que diz a mim:

ποῦ Κύριος ὁ Θεός σου; οἱ

“Onde Senhor o Deus teu?” Os

ὀφθαλμοί μου ἐπόψονται αὐτήν

olhos meus contemplarão a ela,

νῦν ἔσται εἰς καταπάτημα ὥς

agora será por pisoteio como

πηλὸς ἐν ταῖς ὁδοῖς 11 ἡμέρας

lama nas ruas. 11 Dia

ἀλοιφῆς πλίνθου. ἐξάλειψίς σου
fabricar do tijolo branqueamento teu,

ἢ ἡμέρα ἐκείνη, καὶ ἀποτρίψεται
o dia esse e desgastará

νόμιμά σου ἢ ἡμέρα ἐκείνη 12 καὶ
lei tua o dia naquele. 12 E

αἱ πόλεις σου ἥξουσιν εἰς
as cidades tuas virão por

ὁμαλισμὸν καὶ εἰς διαμερισμὸν
etapa e por distribuição

Ἀσσυρίων καὶ αἱ πόλεις σου αἱ
dos assírios e as cidades tuas as

ὀχυραὶ εἰς διαμερισμὸν ἀπὸ Τύρου
firmes, por distribuição de Tiro

ἕως τοῦ ποταμοῦ καὶ ἀπὸ θαλάσσης
até o rio, e do mar

ἕως θαλάσσης καὶ ἀπὸ ὄρους ἕως
até mar, e da montanha até

τοῦ ὄρους 13 καὶ ἔσται ἡ γῆ
à montanha. 13 E será a terra

εἰς ἀφανισμὸν σὺν τοῖς κατοικοῦσιν
por desolação com os moradores

αὐτὴν ἀπὸ καρπῶν ἐπιτηδευμάτων
dela, de frutos das maquinações

αὐτῶν. 14 Ποίμανε λαόν σου
deles. 14 Apascenta ao povo teu

ἐν ράβδῳ σου, πρόβατα
com vara tua, ovelhas

κληρονομίας σου, κατασκηνοῦντας
da herança tua, que habita

καθ' ἑαυτοὺς δρυμὸν ἐν μέσῳ τοῦ
como si, bosque, no meio do

Καρμήλου νεμήσονται τὴν
Carmelo; apascentem-se a

Βασανίτιν καὶ τὴν Γαλλαδίτιν καθὼς
Bashan e a Guileade, como

αἱ ἡμέραι τοῦ αἰῶνος. 15 καὶ κατὰ
os dias da era. 15 E como

τὰς ἡμέρας ἐξοδίας σου ἐξ Αἰγύπτου
os dias da saída tua do Egito,

ὅψεσθε θαυμαστά. 16 ὄψονται ἔθνη
vereis maravilhas. 16 Verão etnias

καὶ καταισχυνηθήσονται ἐκ πάσης τῆς
e se envergonharão, de todo o

ισχύος αὐτῶν, ἐπιθήσουσι χεῖρας
poder deles; porão mãos

ἐπὶ τὸ στόμα αὐτῶν, τὰ ὄτα
sobre a boca deles, os ouvidos

αὐτῶν ἀποκωφωθήσεται, 17
deles ficarão tapados. 17

λείξουσι χοῦν ὥς ὄφεις
Lamberão πό como serpentes,

σύροντες γῆν, συγχυθήσονται
que rasteja terra, serão misturados

ἐν συγκλεισμῷ αὐτῶν ἐπὶ τῷ
em esconderijos deles; sobre o

Κυρίῳ Θεῷ ἡμῶν ἐκστήσονται καὶ
Senhor Deus nosso tremarão, e

φοβηθήσονται ἀπὸ σοῦ. 18 τίς
terão medo de ti. 18 Quem

Θεὸς ὥσπερ σύ; ἐξαίρων ἀνομίας
Deus como tu que redime sem lei,

καὶ ὑπερβαίνων ἀσεβείας τοῖς
e que passa sobre iniquidade aos

καταλοίποις τῆς κληρονομίας
remanescentes da herança

αὐτοῦ καὶ οὐ συνέσχεν εἰς
dele? E não faz segurar por

μαρτύριον ὀργήν αὐτοῦ, ὅτι θελητῆς
testemunho da ira dele, que deseje

ἐλέους ἐστίν. 19 αὐτὸς
misericórdia tem. 19 Ele

ἐπιστρέψει καὶ οἰκτειρήσει ἡμᾶς,
tornará e se apiedará de nós;

καταδύσει τὰς ἀδικίας ἡμῶν καὶ
sujeitará as injustiças nossas, e

ἀπορριφήσονται εἰς τὰ βάθη τῆς
lançarás aos ocultos do

θαλάσσης, πάσας τὰς ἁμαρτίας
mar todas as transgressões

ἡμῶν. 20 δώσει εἰς ἀλήθειαν τῷ
nossas. 20 Dará a fidelidade a

Ἰακώβ, ἔλεον τῷ Ἀβραάμ,
Jacó, misericórdia a Abraão,

καθότι ὤμοσας τοῖς πατράσιν
como juraste aos pais

ἡμῶν κατὰ τὰς ἡμέρας τὰς
nossos como os dias os

ἔμπροσθεν.
anteriores.

